



Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

The Cosmetics Market in Germany

September 1997

*(Également disponible en français sous le titre,
Le marché des produits cosmétiques en Allemagne)*

Prepared by the
Team Canada Market Research Centre
and the Canadian Consulate in Munich

© Department of Foreign Affairs and International Trade
(FaxLink no. 38235)

Canada

Report prepared by the Team Canada Market Research Centre
Market Support Division (TCM)
Department of Foreign Affairs and International Trade
125 Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2
Fax: (613) 943-1103
E-mail: research.center@dfait-maeci.gc.ca

The Team Canada Market Research Centre produces a wide range of market reports by region and sector for Canadian exporters. These reports are available from:

- the FaxLink Domestic service (613-944-4500); and
- DFAIT's InfoExport Internet site (<http://www.infoexport.gc.ca>).

The Government of Canada has prepared this report based on primary and secondary sources of information. Readers should take note that the Government of Canada does not guarantee the accuracy of any of the information contained in this report, nor does it necessarily endorse the organizations listed herein. Readers should independently verify the accuracy and reliability of the information.

THE COSMETICS MARKET IN GERMANY



Team Canada Inc • Équipe Canada inc

EXECUTIVE SUMMARY

In 1996, cosmetics sales in Germany totalled 15.82 billion DM. Main products include: skin care and hair care products, dental and oral hygiene products, deodorants, perfumes and decorative cosmetics. The decorative cosmetics sector witnessed the highest growth, a 3.7% increase compared to 1995, reaching a 4 billion DM market volume.

The cosmetics market in Germany is very concentrated: 5 manufacturers share almost 70% of the market. As it is also a very competitive market, investment in advertising is essential.

There are specific rules and regulations regarding import duties, taxes, labelling and dermatological requirements exporters must comply with in Germany. Therefore, Canadian exporters should be well informed before entering the market.

TABLE OF CONTENTS

| | |
|---|-----|
| EXECUTIVE SUMMARY | iii |
| MARKET OVERVIEW | 1 |
| PRIVATE SECTOR CUSTOMERS AND CHANNELS OF DISTRIBUTION | 2 |
| Distribution channels | 3 |
| Direct Sales | 4 |
| MARKET ACCESS CONSIDERATIONS | 4 |
| Import Regulations | 4 |
| Export credit risks, restrictions on letters of credit or currency controls | 4 |
| Local standards, certificates or registrations | 5 |
| Publications | 7 |
| KEY CONTACTS AND SUPPORT SERVICES | 9 |
| Industry and Professional Association | 9 |
| German Government Contacts | 9 |
| Distributors | 10 |
| Buying Association for Drugstores | 11 |
| Buying Association for Hairdressers | 11 |
| Purchasing and Marketing Cooperatives of Independent Retailers | 11 |
| Department Stores | 12 |
| Mail Order Houses | 12 |
| Buying Associations | 12 |
| Chains | 13 |
| Canadian Government Contacts | 14 |
| OTHER REFERENCE MATERIAL | 14 |

THE COSMETICS MARKET IN GERMANY



Team Canada Inc. • Équipe Canada inc

MARKET OVERVIEW

Following three years of stagnation, sales of cosmetics in Germany grew in 1996 by a modest 0.4 %. Total sales in the cosmetics market in 1996 were 15.82 billion DM.

The main product sectors are skin care products with sales of 3.6 billion DM (+ 1.1 % over the previous year), hair care products with sales of 3.2 billion DM (+ 0.5% over 1995) and dental and oral hygiene products with sales of 1.8 billion DM (+ 1.1% over 1995). The highest volume of growth occurred in the sector of decorative cosmetics with a market volume of 1.4 billion DM (+ 3.7%), in contrast to the previous year's decline of up to 5.3 %.

Losses occurred in the deodorant sub-sector: with total sales of 1 billion DM (-4.3% over 1995), in the ladies perfumes with sales of 1.2 billion DM (-2.1% over 1995), and in men's cosmetics with sales of 1.3 billion DM (-2.2% over 1995).

Table 1. Market Development 1995-1996 (retail sales figures in million DM)

| Products | 1995 | 1996 | Difference |
|--|--------|--------|------------|
| Hair care products (excluding sales by hairdressers) | 3,235 | 3,250 | 0.4% |
| Skin care products | 3,600 | 3,640 | 1.1% |
| Bath and shower additives | 1,085 | 1,090 | 0.5% |
| Dental and oral hygiene | 1,805 | 1,825 | 1.1% |
| Deodorants | 1,055 | 1,010 | -4.3% |
| Ladies perfumes | 1,190 | 1,165 | -2.1% |
| Men's cosmetics | 1,390 | 1,360 | -2.2% |
| Decorative cosmetics | 1,350 | 1,400 | 3.7% |
| Soaps, etc. | 395 | 390 | -1.3% |
| Other body care products | 645 | 690 | 7.0% |
| Total | 15,750 | 15,820 | 0.4% |

Table 2. Trade of Cosmetics products between Canada and Germany, 1996

| Products | Canadian Exports to Germany (1000 DM) | Canadian imports from Germany (1000 DM) |
|--------------------------------|---|---|
| Perfumes | . | 3,880 |
| Lipsticks | 272 | 5,600 |
| Eye make-up | 33 | 2,631 |
| Hand & feet care | 47 | 1,258 |
| Powder (loose & solid) | 47 | 33 |
| Other beauty preparation | 340 | 3,766 |
| Shampoos | 48 | 299 |
| Other hair care products | 132 | 513 |
| Dental cleaning products | 275 | 16 |
| Floss | 2000 | . |
| Other dental and oral products | 143 | 1 |
| Shaving products | 12 | 614 |
| Deodorants | 15 | 357 |
| Bath salts and additives | 35 | 2,203 |
| Other body care products | 110 | 283 |
| Soaps | 8000 | 4,399 |

For 1997, the outlook is good as a result of the stronger buying power in German households and as a result of lower taxes and payroll deductions.

PRIVATE SECTOR CUSTOMERS AND CHANNELS OF DISTRIBUTION

The German cosmetic industry is highly concentrated. Five manufacturers share nearly 70% of the market. Only 30.4% of all products on the shelves come from independent manufacturers.

Goods may be imported through any of the following:

- ! specialized import traders;
- ! wholesalers and foreign traders;
- ! direct imports by retailers;
- ! purchasing head offices of department stores, chain stores, mail order houses and consumer markets;

- ! exporter's own sales office in Germany;
- ! direct import by final customer;
- ! direct import by industry; and
- ! intermediaries (trade representation, commission agents).

Distribution channels

Table 3. Major Channels of Distribution

| | Ladies' Cosmetics | Men's Cosmetics |
|--------------------------|----------------------|--------------------|
| Specialty stores | 47% | 30% |
| Drug-marts (chains) | 14% | 19% |
| Retail chains | 6% | 17% |
| Drugstores | 15% | 12% |
| Department stores | 17.5% | 16% |
| Others, incl. pharmacies | 0.5% | 6% |

* Recently, a distinction is being made between "ladies" and "men's" markets.

Major sales venues include:

Perfumeries. Specialty stores where exclusive brands are sold. Characterized by quality customer service, wide product range and luxurious surroundings.

Drugstores and Drug-marts. In these stores, most of the activities focus on general beauty care products. They typically offer a wide range of products and quality customer service.

Pharmacies. A rigorous health act reform is responsible for further cuts in prescriptions for medication. Many pharmacies have had to close their doors. However, to compensate for these losses, other pharmacies have developed strategies that also include the sale of cosmetics. Their main brands are Vichy and Phas but others with a strong emphasis on natural or healthy products (e.g. enriched with vitamins) are also carried.

Direct Sales

Direct and catalogue sales. In Germany, catalogue selling accounts for a large share of the market. In cosmetics, Yves Rocher GmbH is still the top company in this field with sales of approximately 365 million DM.

Direct sales are dominated by Avon. Some two million orders are placed annually, representing 2.5 million packages delivered. With sales exceeding 400 million DM and with some 1,750 vendors, the German subsidiary is one of Europe's largest.

MARKET ACCESS CONSIDERATIONS

Import Regulations

Tariffs for cosmetic products vary between 2.6% (perfumes, body care, make-up, hair care, powder, sun-protection products, dental and oral hygiene products), 6.5% (shaving preparations, deodorants, bath and shower additives), and 7.5% (dental floss). The customs value is determined as follows: commodity price paid by customer, plus costs/charges for transportation, insurance, loading and handling, commission, packaging and license fees paid by customer.

In addition, to customs duties, an import Turnover Tax (Einfuhr Umsatz Steuer-EUSt) is also levied against imported goods at the point of entry into Germany. The amount of the EUSt is the same value as the Value-Added Tax (Mehrwertsteuer-MWSt), but is only applied to imported goods. The purpose of the EUSt is to align imported and domestic goods at the same taxation rate. Moreover, the MWSt is levied against goods at the point of retail so that the two taxes are harmonized with one another. An alcohol tax is also levied on all perfumes containing alcohol. The exact rates may be obtained from the export brokers or from the Commercial Counsellor of the Commission of the European Communities in Ottawa, Telephone: (613) 238-6464; Facsimile: (613) 238-5191.

Export credit risks, restrictions on letters of credit or currency controls

Credit terms vary depending on the sector and amount of the transaction, but generally range from 30 to 90 days. Discounts are often expected when a bill is paid promptly.

In Germany, the Food Inspection Agency determines whether cosmetic products meet consumer expectations. Inquiries can be addressed to the following address:

Arbeitsgruppe Kosmetische Mittel
Lebensmittelchemische Gesellschaft
Gesellschaft Deutscher Chemiker (GDCh)
Varrentrappstr. 40-42
D-60486 Frankfurt/Main
Telephone: (069) 79171
Facsimile: (069) 7917-322

Legislative parameters regulations cosmetics were established in December 1996 with the introduction of the 6th EU amendment guideline. As of July 1, 1997, the "Good Manufacturing Practice" Code (GMP) will also apply to all cosmetic products including those manufactured in Germany. A transition period for implementation of this new regulation (up to June 30, 1998) will allow time for selling surplus stocks and the production of new documentation.

Local standards, certificates or registrations

Canadian exporters must comply with additional rules and regulations. For example, a label in German disclosing contents and instructions must be attached. The label must be consistent with the EAN-CCCG lines code and the number code. The charge or LOT-number (revealing quantity, place and date of production) must be noted and the German cosmetics regulation (concerning contents, colour) and the packaging regulation (size, quantity declaration) observed. Moreover, German authorities have strict requirements on sales and transportation packaging and outer wrapping. Recycling standards are quite specific.

The private, international agency SGS-Natec-Institute (220 locations, 27,000 employees worldwide) conducts a thorough examination to ensure compliance with all these regulations. The Institute can be reached at the following address:

SGS-Natec-Institute
Behringstr. 154
D-22763 Hamburg
Telephone: (040) 8830-90
Facsimile: 8830-9170
Contact: Dr. Neuberger

PROMOTIONAL VENUES

| Event/Description | Organiser |
|--|---|
| Beauty International Trade Fair for Cosmetics March 27-29, 1998 (annual) Products: nail design, cosmetics, perfumery, pedicures, solarial/ in 1995 Exhibitors: 451 (foreigners 34) Visitors: 36 452 (foreigners 2661) Rented space: 16 673 sqm | Düsseldorf Messegesellschaft NOWEA Stockumer Kirchstr.61 D-40474 Düsseldorf Telephone: (0211) 4560-01 Facsimile: (0211) 4560-668 |
| Beauty World Trade Fair for Perfumery, Toiletries, Cosmetics, Hairdressers' Supplies. January 31-February 03 (annual) in 1996/Exhibitors: 514 (foreigners 254) Visitors: 11 100 (foreigners 4000) Rented space: 14 132 sqm | Messe Frankfurt GmbH Ludwig Erhard Anlage 1 60327 Frankfurt/Main Telephone: (069) 7575-0 Facsimile: (069) 7575-6433 |
| Ki-Live - Weisbaden Kosmetik International Cosmetics Exhibition and Congress August-September 1997 (annual) in 1996/ Exhibitors: 600 Visitors: 18 500 Rented Space: 20 000 sqm | Kosmetik International Verlag Schulstr. 12 D-76525 Baden-Baden Telephone: (07221) 5079-0 Facsimile: (07221) 5079-50 |
| Friseur Kosmetik Technik - Dortmund March 1998 (annual) | Westfalenhallen Dortmund GmbH Rheinlanddamm 200 D-44139 Dortmund Telephone: (0231) 1204-521 Facsimile: (0231) 1204-678 |
| Bavarian Hairdresser's Competition Trade Exhibition Nürnberg October 1998 (annual) | Messezentrum Nürnberg D-90471 Nürnberg Telephone: (0911) 8606-0 Facsimile: (0911) 8606-228 |

| Event/Description | Organiser |
|---|--|
| Friseure-Heirdressers' Competition Trade Exhibition Stuttgart Products: hair care products and cosmetics October 1998 (annual) | Messe Stuttgart International Am Kochenhof 16 D- 70192 Stuttgart Telephone: (0711) 2589-0 Facsimile: (0711) 2589-440 |
| Hadrofa- Hamburg Trade Fair Centre Hamburg trade days for drugs, cosmetics, perfumes & boutique articles July 26-29, 1997 (annual) | Hanseatische Wirtschaftsdienste Raboisen 16 D- 200095 Hamburg Telephone: (040) 331095 Facsimile: (040) 336798 |

Publications

Beauty Care Supply Guide
yearly publication
Made in Europe GmbH
Hahnstr. 70
D-60528 Frankfurt
Telephone: (069) 668038-0
Facsimile: (069) 668038-38

Beauty Forum
monthly publication
Cosmetic- Fachzeitschrift
G. Braun Fachverlage
Karl-Friedrich-Str. 14-18
D-76006 Karlsruhe
Telephone: (0721) 165-0
Facsimile: (0721) 165-227

Cosmetic Management International
bi-monthly publication
Tessner Verlag GmbH
Schulstr. 12
D-76532 Baden Baden
Telephone: (07221) 65027
Facsimile: (07221) 61859

Euro Cosmetics
10 publications/year
Melcher Verlag
Im Breitspiel 11
D-69126 Heidelberg
Telephone: (06221) 375219
Facsimile: (06221)375123

Kosmetik International
monthly publication
Tessner Verlag GmbH
Schulstr. 12
D-76532 Baden Baden
Telephone: (07221) 65927
Facsimile: (07221) 61859

Kosmetik Report
3 publications/month
Orbis Werbung
Postfach 10 21 44
D-78421 Konstanz
Telephone: (07531) 8122-0
Facsimile: (07531) 8122-99

Profi-Kosmetik
monthly publication
Zeitschrift für Gesundheitsvorsorge und
Schönheitspflege
Terra-Verlag
Neuhauser Str. 21
D-78464 Konstanz
Telephone: (07531) 8122-44
Facsimile: (07531) 8122-99

KEY CONTACTS AND SUPPORT SERVICES

Industry and Professional Association

Verband der Vertriebsfirmen
kosmetischer Erzeugnisse e.V.
(Association of Distributors of Cosmetic
Products)
Talstr. 3
D-40822 Mettmann
Telephone: (02104) 24530
Facsimile: (02104) 24583

Industrieverband Körperpflege- und
Waschmittel e.V.
(Industry Association for Body Care and
Detergent Products)
Karlstr. 21
D-60329 Frankfurt/Main
Telephone: (069) 2556-1323
Facsimile: (069) 237631 and 250345

Bundesverband Deutscher Industrie- und
Handelsunternehmen für Arzneimittel,
Reformwaren und Körperpflegemittel e.V.
(Federal Association of German Industry and
Trade Organizations for Pharma, Reform and
Body Care Products)
L 11, 20
D-68161 Mannheim
Telephone: (0621) 22871
Facsimile: (0621) 152466

Bundesverband Parfümerien e.V.
(Federal Association of Perfumeries)
An der Engelburg 1
D-45657 Recklinghausen
Telephone: (02361) 9248-0
Facsimile: (02361) 9248-88

Bundesverband Deutscher Apotheker e.V.
(Federal Association of German Pharmacists)
Liederbacher Str. 97
D-65929 Frankfurt a.M.
Telephone: (069) 312464
Facsimile: (069) 314453

Deutscher Apothekerverband
(German Association of Pharmacists)
Ginnheimer Str. 26
D-65760 Eschborn
Telephone: (06196) 928-0
Facsimile: (06196) 928-556

Zentralverband des Deutschen Friseurhandwerks
(Central Association of the Hairdressers' Trade)
Weissenburgstr. 74
D-50670 Köln
Telephone: (0221) 9730370, 973037-30

German Government Contacts

Bundesgesundheitsministerium
(Federal Health Ministry)
D-53108 Bonn
Telephone: (0228) 941-0 /-60 /-62
Facsimile: (0228) 941-4900

Bundesamt für Wirtschaft
(Federal Office of Economic Affairs)
Frankfurter Str. 29-31
D-65760 Eschborn
Telephone: (06196) 404-0
Facsimile: (06196) 404-212

Bundesstelle für Aussenhandelsinformationen
(Federal Office for Foreign Trade Information)
Agrippastr. 87-93
D-50676 Köln
Telephone: (0221) 2057-0
Facsimile: (0221) 2057-212 /-275 /-262

Ministerialdirektor Bundesministerium der
Finanzen
(Section Customs Duties, Taxes)
Graurheindorferstr. 108
D-53117 Bonn
Telephone: (0228) 682-2263
Facsimile: (0228) 682-2555

Distributors

Yves Rocher GmbH
Albstadtweg 10
D-70567 Stuttgart
Telephone: (0711) 7834-0
Facsimile: (0711) 7834-218

Parfuemerie Douglas GmbH
Kabeler Str. 4
D-58099 Hagen
Telephone: (02331) 6900
Facsimile: (02331) 690298

DM-drogerie markt GmbH
Carl Metz Str. 1
D-76185 Karlsruhe
Telephone: (0721) 55920
Facsimile: (0721) 552213

Anton Schlecker
Talstr. 12
D-89579 Ehingen
Telephone: (07391) 58 40
Facsimile: (07391) 58 43 00

Kaiser's Kaffeegeschäft
Sparte Kaiser's Drugstores
Frau Ewers, Zentraleinkauf Kosmetik und
Toilettenartikel
Postfach 1793
D-59007 Hamm
Telephone: (02381) 9475632
Facsimile: (02381) 9475639

Ihr Platz und Yaska
Ihr Platz GmbH & Co.
Parkstr. 32
D-49027 Osnabrück
Telephone: (0541) 9855-0
Facsimile: (0541) 9855-277

Dirk Rossmann KG
Isernhägener Str. 16
D-30938 Burgwedel
Telephone: (05139) 898-0
Facsimile: (05139) 898-499

IPA Brixner
Opernplatz 4
D-60313 Frankfurt
Telephone: (069) 295013
Facsimile: (069) 291173

Müller GmbH & Co.KG.
Alpstr. 92
D-89081 Ulm
Telephone: (0731) 174227(cosmetics and
toiletries) 174208 (household articles)
Facsimile: (0731) 174230

DBG - Drogerien-Beteiligungs-GmbH
D-33687 Bielefeld
Telephone: (05205) 10293
Facsimile: (05205) 10218

Drosipa-Korvett Drogeriemaerkte
Verkehrshof 9
D-14478 Potsdam
Telephone: (0331) 88340
Facsimile: (0331) 8834100

Idea und Sconti
Idea - Die grüne Drogerie GmbH
Betriebsgesellschaft
Stolberger Str. 92
D-50933 Köln
Telephone: (0221) 149-8000
Facsimile: (0221) 149-9800

Spinnrad GmbH
Am Luftschacht 3a
D-45886 Gelsenkirchen
Telephone: (0209) 17000-0
Facsimile: (0209) 17000-40

Buying Association for Drugstores

Esuedro
Einkaufsgenossenschaft Deutscher Drogisten
e.G.
Talhausstr. 4
D-68766 Hockenheim
Telephone: (06205) 2080
Facsimile: (06205) 208210

Buying Association for Hairdressers

Euro Friwa
Unternehmensgruppe deutscher und
internationaler
Fachgrosshaendler
Winterhäuser Str. 106a
D-97084 Würzburg
Telephone: (0931) 64012
Facsimile: (0931) 612476

Purchasing and Marketing Cooperatives of Independent Retailers

Aldro GmbH & Co.
Mainzer Str. 19
D-65185 Wiesbaden
Telephone: (0611) 902-40
Facsimile: (0611) 902-4190
Contact: Mr. Christensen

Parma GmbH & Co.KG
Grosse Kurfürsten Str. 75
D-33615 Bielefeld
Telephone: (0521) 52077-0
Facsimile: (0521) 52077-77
Contact: Mr. Gusovius

Intercos GmbH
Josefstr. 15
D-70597 Stuttgart
Telephone: (0711) 9794-70
Facsimile: (0711) 764574
Contact: Mr. Wünsche

Wir für Sie Parfümerie GmbH
Auf dem Hahnenberg 23
D-56218 Mülheim-Kärlich
Telephone: (02630) 9432-0
Facsimile: (02630) 9432-39
Contact: Mr. Dietzler

Paco-Dropart-Cooperations-
Vertriebs- und Marketing GmbH
(TOPCOS)
Talhausstr. 4
D-68766 Hockenheim
Telephone: (06205) 9584-00
Facsimile: (06205) 9584-10
Contact: Mr. Frerk

ZES GmbH
Pferdestr. 38
D-49084 Osnabrück
Telephone: (07156) 9440-0
Facsimile: (07156) 9440-99
Contact: Mr. Schmidt

Department Stores

Kaufhof Ag
Leonhard-Tietz-Str. 1
D-50676 Koeln
Telephone: (0221) 223-01
Facsimile: (0221)

Horten ag
Am Seestern 1
D-40549 Duesseldorf
Telephone: (0211) 957-01
Facsimile: (0211) 957-60

Karstadt ag
Theodor Althoff Str. 2
D-45133 Essen
Telephone: (0201) 727-1
Facsimile: (0201) 727-5216

Hertie
Hertie is a subsidiary of Karstadt and the central purchasing is done by Karstadt (see above)

Kaufhaus BECK am Rathaus Eck
Mr. Stefan Tilch, Purchasing Manager Cosmetics
Marienplatz 11
80327 München
Telephone: (089) 23691-0
Facsimile: (089) 23691-608

Mail Order Houses

Otto-versand (gmbh & co)
Wandsbeker Str. 3-7
D-22179 Hamburg
Telephone: (040) 6461-0
Facsimile: (040) 6461-449

Neckermann versand ag
Hanauer Landstr. 360-400
D-60386 Frankfurt/Main
Telephone: (069) 404-01
Facsimile: (069) 404-4235

Grossversandhaus quelle
Gustav Schickedanz KG
Nuernberger Str. 91-95
D-90762 Fuerth
Telephone: (0911) 742-1
Facsimile: (0911) 622-3898

Eduscho
Lloydstr. 4
D-28217 Bremen
Telephone: (0421) 38930
Facsimile: (0421) 3893430

Buying Associations

Tchibo GmbH
Ueberseering 18
D-22297 Hamburg
Telephone: (040) 63870
Facsimile: (040) 63872600

Kaufring GmbH
Kieshecker Weg 100
D-40468 Duesseldorf
Telephone: (0211) 4242-0
Facsimile: (0211) 4242-444

H. Schneider GmbH & CO KG
D-22877 Wedel
Telephone: (04103) 18011
Facsimile: (04103) 809244

Gedelfi Einkaufszentrale GmbH & Co.
Kirchweg 2
D-50858 Koeln
Telephone: (0221) 4896-0
Facsimile: (0221) 4896-449

Hach AG
Bahnhofstr. 57
D-64400 Gross-Bieberau
Telephone: (06162) 8030
Facsimile: (06162) 80331

Nuernberger Bund
Grosseinkauf e.g.
Schürmannstr. 30
D-45136 Essen

Chains

Wertkaufverwaltungs GmbH
Durlacher Allee 109
D-76131 Karlsruhe
Telephone: (0721) 60960
Facsimile: (0721) 6096625

Suma Supermagazin GmbH
Einkaufsmarkt
& Co. SB-Warenhaus KG
Ingolstädter Str. 66b
D-80939 München
Telephone: (089) 31881-0
Facsimile: (089) 31881-112

Ratio Handel GmbH
Albsloher Weg 194
D-48155 Münster
Telephone: (0251) 696-0
Facsimile: (0251) 696-460

AVA Allg.Handelsgesellschaft der
Verbraucher AG
Fuggerstr. 11
D-33689 Bielefeld
Telephone: (05205) 9401
Facsimile: (05205) 941029

Massa AG
Friedrichstr. 12-15
D-55232 Alzey
Telephone: (06731) 490-0
Facsimile: (06731) 44654

Bayer-Kaufhaus GmbH
Wiesdorfer Platz 2
D-51373 Leverkusen
Telephone: (0214) 3065322
Facsimile: (0214) 32915

Cornelius Stuessgen AG
Rewestr. 8
Postfach 5902
D-50354 Hürth
Telephone: (02233) 602-0
Facsimile: (02233) 602-290

Allkakuf SB Warenhaus GmbH
Reyerhuetten 51
D-41065 Moenchengladbach
Telephone: (02161) 403-0
Facsimile: (02161) 403-406

Deutsche SB AG
Aba. Einkauf 40-42
Hahnstr. 72
D-60528 Frankfurt/Main
Telephone: (069) 6683-0
Facsimile: (069) 6683-1139

Helco Warenhandels GmbH Supermarkt
Maschmuehlenweg
D-37081 Goettingen
Telephone: (0551) 385610
Facsimile: (0551) 385638

Meurer Nonfood Prodcut GmbH
Libellenweg 10
D-78315 Radolfzell
Telephone: (07732) 7001
Facsimile: (07732) 13582

Tengelmann Warenhandels Ges
Wissollstr. 5-43
D-45478 Muelheim
Telephone: (0208) 58060
Facsimile: (0208) 5806401

Metro Grossmaerkte
Schlueter Str. 3
D-40235 Duesseldorf
Telephone: (0211) 6875-0
Facsimile: (0211) 6875-507

Igros Nonfood Handels GmbH
Heidelbergweg
D-07580 Ronneburg
Telephone: (036602) 290
Facsimile: (036602) 3393

Blau-Gelb Einkaufszentrum GmbH
Ziegeleiweg 10
D-31177 Harsum
Telephone: (05127) 4030
Facsimile: (05127) 403257

Canadian Government Contacts

Canadian Embassy in Germany
Friedrich-Wilhelm-Strasse 18
53113 Bonn, Germany
Telephone: (49-228) 968-0
Facsimile: (49-228) 968-3904

Department of Foreign Affairs and
International Trade
Central Europe Division (REC)
125 Sussex Drive
Ottawa, K1A 0G2
Telephone: (613) 996-2858
Facsimile: (613) 995-8756

Department of Foreign Affairs and
International Trade
Market Intelligence Division (TBS)
125 Sussex Drive
Ottawa, K1A 0G2
Telephone: (613) 996-1431
Facsimile: (613) 943-8820

Export Development Corporation
151 O'Connor Street
Ottawa, K1A 9Z9
Telephone: (613) 598-2992
Facsimile: (613) 598-3098

OTHER REFERENCE MATERIAL

Le marché allemand des produits cosmétiques, Marie-Paule Heim, Etudes de débouchés, Centre
Français du commerce extérieur, Cologne, 1995.

Internet Sites:

Industry Canada. Strategis. <http://www.strategis.gc.ca>

Department of Foreign Affairs and International Trade. <http://www.dfait-maeci.gc.ca>

Department of Foreign Affairs and International Trade, Germany: Fact Sheet, January 1997.
<http://www.dfait-maeci.gc.ca/english/geoff/urope/e-german.htm>

Department of Foreign Affairs and International Trade, Germany: Cosmetics, Toiletry and Fragrance
retails in Berlin and new German States.
<http://www.dfait-maeci.gc.ca/english/geoff/urope/e-german.htm>

READER EVALUATION

Please help the Team Canada Market Research Centre to produce market reports which meet your information needs by completing this evaluation form and returning it by fax (613) 943-1103. Thank you for your valuable input.

1. How did you obtain a copy of this market report?

- ☐ InfoCentre FaxLink system ☐ Government Internet site
☐ InfoCentre help line ☐ Other: _____
☐ Local government office

2. How would you describe this market report?

| | Strongly agree | Agree | No opinion | Disagree | Strongly disagree |
|----------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Useful | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Complete | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Well organized | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Well written | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Ideal length | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

3. In what form do you prefer to obtain these reports?

- ☐ Print ☐ Electronic

4. Based on the information in this report, what specific action(s) does your organization plan to take in this market? Check all that apply.

- ☐ Seek an agent/distributor ☐ Contact Canadian trade office abroad
☐ Visit the market ☐ Participate in a trade show abroad
☐ Do more research ☐ Nothing
☐ Other: _____

5. What other market reports would be of benefit to your organization? Please identify specific products and countries. _____

6. Which of the following categories best describes your organization? Check one only.

- ☐ Processor/manufacturer ☐ Government
☐ Trading house ☐ Student/academia
☐ Export service provider ☐ Consultant
☐ Industry/trade association ☐ Other: _____

7. What were your organization's total sales last year, in Canadian dollars?

- ☐ Less than \$10 million ☐ \$10 million to \$50 million
☐ More than \$50 million ☐ Not applicable

Additional comments/suggestions for improvement: _____

OPTIONAL — The name of your organization is: _____



Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

Le marché des produits cosmétiques en Allemagne

septembre 1997

*(Also available in English under the title,
The Cosmetics Market in Germany)*

Préparé par
le Centre des études de marché d'Équipe Canada
et
le Consulat du Canada à Munich

© Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
(FaxLink n° 38235)

Canada

Rapport préparé par le Centre des études de marché d'Équipe Canada**Direction de l'appui aux marchés (TCM)****Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international****125, promenade Sussex, Ottawa K1A 0G2****Télécopieur : (613) 943-1103****Courrier électronique : research.center@dfait-maeci.gc.ca**

Le Centre des études de marché d'Équipe Canada produit une vaste gamme de rapports par région et par secteur à l'intention des exportateurs canadiens. Ces rapports sont disponibles sur:

- le FaxLink national (613-944-4500); et
- le site Internet InfoExport du MAECI (<http://www.infoexport.gc.ca>)

Le gouvernement du Canada a préparé le présent rapport en se fondant sur des sources d'information primaires et secondaires. Aussi ce dernier ne garantit-il aucunement l'exactitude des renseignements qu'il contient pas plus qu'il n'appuie les organisations dont le nom y figure. Il appartient donc aux lecteurs de vérifier l'exactitude et la fiabilité des renseignements contenus dans le présent rapport.

LE MARCHÉ DES PRODUITS COSMÉTIQUES EN ALLEMAGNE



Équipe Canada inc • Team Canada Inc

RÉSUMÉ

En 1996, le chiffre total des ventes de produits cosmétiques s'élevait à 15,82 milliards de marks allemands (DM). Les principaux produits sont : les produits de soins pour la peau et les produits de soins capillaires, les produits de soins dentaires et buccaux, les déodorants, les parfums et les produits de maquillage. Le secteur des produits de maquillage a enregistré la croissance la plus forte, soit une hausse de 3,7 % par rapport à 1995, et réalisé un chiffre d'affaires de 4 milliards de marks allemands.

Le marché des produits cosmétiques en Allemagne est très concentré : cinq fabricants se partagent près de 70 % du marché. Comme il s'agit d'un marché très concurrentiel, il est essentiel d'investir dans la publicité.

Il y a des règles et des règlements précis au sujet des droits à l'importation, des taxes, de l'étiquetage et des exigences dermatologiques que les exportateurs doivent observer en Allemagne. En conséquence, les exportateurs canadiens doivent être dûment informés avec de pénétrer dans ce marché.

TABLE DES MATIÈRES

| | |
|--|------------|
| RÉSUMÉ | iii |
| APERÇU DU MARCHÉ | 1 |
| CLIENTS DU SECTEUR PRIVÉ ET CIRCUITS DE DISTRIBUTION | 3 |
| Circuits de distribution | 3 |
| Ventes directes | 4 |
| FACTEURS À CONSIDÉRER AVANT D'ACCÉDER AU MARCHÉ | 4 |
| Règlements en matière d'importation | 4 |
| Risques associés au crédit à l'exportation, restrictions sur les lettres de crédit ou sur le contrôle des devises | 5 |
| Normes, certificats et enregistrements locaux | 5 |
| ACTIVITÉS PROMOTIONNELLES | 7 |
| Publications | 8 |
| PRINCIPAUX CONTACTS ET SERVICES DE SOUTIEN | 10 |
| Associations sectorielles et professionnelles | 10 |
| Contacts au sein du gouvernement de l'Allemagne | 10 |
| Distributeurs | 11 |
| Association d'achats pour les drogueries | 12 |
| Association d'achats pour les salons de coiffures | 12 |
| Grands magasins | 13 |
| Maisons de vente par correspondance | 13 |
| Associations d'achats | 13 |
| Supermarchés | 14 |
| AUTRES DOCUMENTS DE RÉFÉRENCE | 15 |

LE MARCHÉ DES PRODUITS COSMÉTIQUES EN ALLEMAGNE



Équipe Canada inc - Team Canada Inc

APERÇU DU MARCHÉ

Après trois années de stagnation, les ventes de produits cosmétiques en Allemagne ont enregistré, en 1996, une hausse modeste de 0,4 %. Le chiffre total des ventes réalisées dans le marché des produits cosmétiques en 1996 s'élevait à 15,82 milliards de marks allemands.

Les principaux secteurs de produits sont les produits de soins pour la peau, avec des ventes de 3,6 milliards de marks allemands (+ 1,1 % par rapport à l'année précédente), les produits de soins capillaires, avec des ventes de 3,2 milliards de marks allemands (+ 0,5 % par rapport à 1995), et les produits de soins dentaires et buccaux, avec des ventes de 1,8 milliard de marks allemands (+ 1,1 % par rapport à 1995). C'est le secteur des produits de maquillage qui a enregistré la croissance la plus élevée, avec un chiffre d'affaires de 1,4 milliard de marks allemands (+ 3,7 %), après avoir accusé une baisse de 5,3 % l'année précédente.

Tableau 1. Évolution du marché 1995-1996
(ventes au détail - chiffres en millions de marks allemands)

| Produits | 1995 | 1996 | Écart |
|--|-------|-------|-------|
| Produits de soins capillaires (excluant les ventes réalisées par les salons de coiffure) | 3 235 | 3 250 | 0,4% |
| Produits de soins pour la peau | 3 600 | 3 640 | 1,1% |
| Préparations pour le bain et la douche | 1 085 | 1 090 | 0,5% |
| Hygiène dentaire et buccale | 1 805 | 1 825 | 1,1% |
| Déodorants | 1 055 | 1 010 | -4,3% |
| Parfums pour femmes | 1 190 | 1 165 | -2,1% |
| Parfums pour hommes | 1 390 | 1 360 | -2,2% |
| Produits cosmétiques pour hommes | 1 350 | 1 400 | 3,7% |
| Produits de maquillage | 395 | 390 | -1,3% |
| Savons, etc. | 645 | 690 | 7,0% |
| Autres produits de soins pour le corps | | | |
| Total | 15750 | 15820 | 0,4 % |

Des pertes ont été observées dans les sous-secteurs des déodorants, avec des ventes totales de 1 milliard de marks allemands (-4,3 % par rapport à 1995), des parfums pour femmes, avec des ventes de 1,2 milliard de marks allemands (-2,1 % par rapport à 1995), et des produits cosmétiques pour hommes, avec des ventes de 1,3 milliard de marks allemands (-2,2 % par rapport à 1995).

Pour 1997, les perspectives sont bonnes compte tenu du plus grand pouvoir d'achat des ménages allemands ainsi que de la baisse des taxes et des retenues à la source.

Tableau 2. Commerce des produits cosmétiques entre le Canada et l'Allemagne, 1996

| Produits | Exportations canadiennes vers l'Allemagne (en milliers de marks allemands) | Importations canadiennes en provenance de l'Allemagne (en milliers de marks allemands) |
|---|---|---|
| Parfums | . | 3 880 |
| Rouges à lèvres | 272 | 5 600 |
| Maquillage pour les yeux | 33 | 2 631 |
| Soins des mains et des pieds | 47 | 1 258 |
| Poudre (libres et compactes) | 47 | 33 |
| Autres produits de beauté | 340 | 3 766 |
| Shampooings | 48 | 299 |
| Autres produits de soins capillaires | 132 | 513 |
| Produits de nettoyage des dents | 275 | 16 |
| Soie dentaire | 2 000 | . |
| Autres produits dentaires et buccaux | 143 | 1 |
| Produits de rasage | 12 | 614 |
| Déodorants | 15 | 357 |
| Sels et préparations pour le bain | 35 | 2 203 |
| Autres produits de soins pour le corps | 110 | 283 |
| Savons | 8 000 | 4 399 |

CLIENTS DU SECTEUR PRIVÉ ET CIRCUITS DE DISTRIBUTION

Le secteur allemand des produits cosmétiques est très concentré. Cinq fabricants se partagent près de 70 % du marché. Seulement 30,4 % de l'ensemble des produits sur les rayons proviennent de fabricants indépendants.

On peut importer des produits comme suit :

- ! importateurs spécialisés;
- ! grossistes et négociants oeuvrant dans le commerce extérieur;
- ! importations directes par des détaillants;
- ! services des achats de grands magasins, de magasins, de maisons de vente par correspondance et de marchés de consommation;
- ! bureau des ventes d'exportateurs en Allemagne;
- ! importation directe par le consommateur final;
- ! importation directe par le secteur;
- ! intermédiaires (représentants de commerce, agents à la commission).

Circuits de distribution

Tableau 3. Principaux circuits de distribution

| | Produits cosmétiques pour hommes | Produits cosmétiques pour femmes |
|--|----------------------------------|----------------------------------|
| Magasins spécialisés | 47 % | 30 % |
| Chaines de drogueries | 14 % | 19 % |
| Chaines de magasins de vente au détail | 6 % | 17 % |
| Drogueries | 15 % | 12 % |
| Supermarchés | 17,5 % | 16 % |
| Autres magasins, incluant les pharmacies | 0,5 % | 6 % |

* Récemment une distinction a été établie entre les produits cosmétiques pour « femmes » et les produits cosmétiques pour « hommes ».

Les principaux lieux de vente sont :

Parfumeries. Magasins spécialisés où sont vendus des produits de marques exclusives. Ils offrent un service de qualité à la clientèle, vendent une vaste gamme de produits et sont situés dans des locaux luxueux.

Drogueries et chaînes de drogueries. Dans ces magasins, la plupart des activités s'articulent autour des produits de beauté de grande consommation. Ils offrent généralement une vaste gamme de produits et un service de qualité à la clientèle.

Pharmacies. Une rigoureuse réforme de la loi en matière de santé est responsable de la diminution du nombre de produits délivrés sur ordonnance. Bon nombre de pharmacies ont dû fermer leurs portes. Pour compenser ces pertes cependant, d'autres pharmacies ont mis au point des stratégies, dont la vente de produits cosmétiques. Les principales marques sont Vichy et Phas, mais on y vend également des produits naturels et des produits de santé (p. ex. des produits enrichis de vitamines).

Ventes directes

Ventes directes et par catalogue. En Allemagne, la vente par catalogue représente un grand part du marché. Pour ce qui est des produits cosmétiques, l'ives Rocher (S.A.R.L.) est toujours la première entreprise dans ce secteur, avec des ventes approximatives de 365 millions de marks allemands.

Les ventes directes sont dominées par Avon. Quelque deux millions de commandes sont passées chaque année, représentant 2,5 millions de colis livrés. Avec des ventes qui dépassent les 400 millions de marks allemands et quelque 1 750 vendeurs, la filiale allemande est une des plus importantes d'Europe.

FACTEURS À CONSIDÉRER AVANT D'ACCÉDER AU MARCHÉ

Règlements en matière d'importation

Les droits de douane pour les produits cosmétiques peuvent varier entre 2,6 % (parfums, soins pour le corps, maquillage, soins capillaires, poudres, produits solaires, produits d'hygiène dentaire et buccale), 6,5 % (produits de rasage, déodorants, préparations pour le bain et la douche) et 7,5 % (soie dentaire). La valeur en douane est établie comme suit : le prix des marchandises payé par le client, plus les coûts ou les frais pour le transport, l'assurance, le chargement et la manutention, la commission, l'emballage et les droits de license payés par le client.

En plus des droits de douane, une taxe sur le chiffre d'affaires relatif aux importations (Einfuhr Umsatz Steuer-EUSt) est aussi imposée sur les biens importés au point de dédouanement en Allemagne. La EUSt a la même valeur que la taxe sur la valeur ajoutée (TVA), ou la (Mehrwertsteuer-MWSt), mais elle ne s'applique qu'aux biens importés. Le but de la EUSt est d'appliquer le même taux d'imposition aux produits importés et nationaux. De plus, la MWSt est imposée sur les marchandises au point de vente au détail de façon à ce que les deux taxes soient harmonisées. Une taxe sur l'alcool est également perçue sur tous les parfums qui en contiennent. On peut se procurer la liste des taux exacts auprès des courtiers à l'exportation ou du conseiller commercial de la Commission des communautés européennes à Ottawa, dont les coordonnées sont les suivantes : téléphone (613) 238-6464; télécopieur : (613) 238-5191.

Risques associés au crédit à l'exportation, restrictions sur les lettres de crédit ou sur le contrôle des devises

Les échéances varient selon le secteur et le montant de la transaction, mais généralement vont de 30 à 90 jours. On s'attend souvent à obtenir des escomptes pour le règlement rapide des factures.

En Allemagne, la Food Inspection Agency (organisme d'inspection des aliments) détermine si les produits cosmétiques satisfont les attentes des consommateurs. Les demandes de renseignements doivent être adressées à :

Arbeitsgruppe Kosmetische Mittel
Lebensmittelchemische Gesellschaft
Gesellschaft Deutscher Chemiker (GDCh)
Varrentrappstr. 40-42
D-60486 Frankfurt-sur-le-Main
Téléphone : (069) 79171
Télécopieur : (069) 7917-322

Des paramètres législatifs généraux ont été établis en décembre 1996 avec l'introduction de la sixième directive de modification de l'Union européenne. Au 1^{er} juillet 1997, le code des « Bonnes pratiques de fabrication » (BPF) s'appliquera à tous les produits cosmétiques, y compris ceux fabriqués en Allemagne. Une période de transition pour la mise en application de ce nouveau règlement (jusqu'au 30 juin 1998) permettra de vendre les stocks excédentaires et de produire de nouveaux documents.

Normes, certificats et enregistrements locaux

Les exportateurs canadiens doivent respecter d'autres règles et règlements. Par exemple, en Allemagne, l'étiquette doit préciser le contenu du produit, et des instructions doivent être annexées. L'étiquette doit être conforme au code barre et au

code de numérotation EAN-CCCG. Il faut noter le prix et le numéro de lot (indiquant la quantité, le lieu d'origine et la date de fabrication) et observer le règlement allemand sur les produits cosmétiques (au sujet du contenu, de la couleur) et le règlement sur l'emballage (format, quantité déclarée). Les autorités allemandes ont des exigences rigoureuses à l'égard de la vente, du transport, de l'emballage et de l'emballage extérieur. Les normes de recyclage sont assez précises.

L'organisme international privé SGS-Natec-Institute (220 bureaux, 27 000 salariés à l'échelon international) effectue un examen en profondeur pour s'assurer que ces règlements sont observés. L'adresse de l'institut est la suivante.

SGS-Natec-Institute

Behringstr. 154

D-22763 Hambourg

Téléphone : (040) 8830-90

Télécopieur : 8830-9170

Contact : M. Neuberger

ACTIVITÉS PROMOTIONNELLES

Activité/Description

Beauty

Foire commerciale internationale pour les produits cosmétiques
Du 27 au 29 mars 1998 (foire annuelle)
Produits : produits de soins des ongles, produits cosmétiques, parfumerie, produits de soins des pieds, produits solaires/en 1995
Exposants : 451 (dont 34 étrangers)
Visiteurs : 36 452 (dont 2 661 étrangers)
Espace loué : 16 673 mètres carrés

Beauty World

Foire commerciale pour les parfums, les produits de toilette, les produits cosmétiques et les fournitures pour les salons de coiffure
Du 31 janvier au 3 février (foire annuelle) en 1996/Exposants : 514 (dont 254 étrangers)
Visiteurs : 11 100 (dont 4 000 étrangers)
Espace loué : 14 132 mc

Ki-Live - Wiesbaden

Kosmetik International
Exposition et congrès sur les produits cosmétiques
Août-septembre 1997 (annuel)
en 1996/ Exposants : 600
Visiteurs : 18 500
Espace loué : 20 000 mètres carrés

Friseur-Hairstylists' Competition

Salon professionnel de Stuttgart
Produits : produits de soins capillaires et produits cosmétiques
Octobre 1998 (salon annuel)

Organisateur

Düsseldorf Messegesellschaft NOWEA

Stockumer Kirchstr. 61
D-40474 Düsseldorf
Téléphone : (0211) 4560-01
Télécopieur : (0211) 4560-668

Messe Frankfurt GmbH
Ludwig Erhard Anlage 1
60327 Frankfurt-sur-le-Main
Téléphone : (069) 7575-0
Télécopieur : (069) 7575-6433

Kosmetik International Verlag
Schulstr. 12
D-76525 Baden-Baden
Téléphone : (07221) 5079-0
Télécopieur : (07221) 5079-50

Messe Stuttgart International
Am Kochenhof 16
D-70192 Stuttgart
Téléphone : (0711) 2589-0
Télécopieur : (0711) 2589-440

| Activité/Description | Organisateur |
|--|---|
| Hadrofa Hamburg Trade Fair Centre Foire commerciale de Hambourg : produits pharmaceutiques, produits cosmétiques, parfums et articles pour boutiques Du 26 au 29 juillet 1997 (foire annuelle) | Hanseatische Wirtschaftsdienste Raboisen 16 D-200095 Hambourg Téléphone : (040) 331095 Télécopieur : (040) 336798 |
| Friseur Kosmetik Technik - Dortmund Mars 1998 (annuel) | Westfalienhallen Dortmund GmbH Rheinlanddamm 200 D-44139 Dortmund Téléphone : (0231) 1204-521 Télécopieur : (0231) 1204-678 |
| Bavarian Hairdresser's Competition Salon professionnel Nuremberg Octobre 1998 (annuel) | Messezentrum Nürnberg D-90471 Nuremberg Téléphone : (0911) 8606-0 Télécopieur : (0911) 8606-228 |

Publications

Beauty & Apply Guide

Publication annuelle
Produite par Europe GmbH
Hahnstr. 70
D-60528 Francfort
Téléphone : (069) 668038-0
Télécopieur : (069) 668038-38

Cosmetic Management International

Publication bimensuelle
Tessner Verlag GmbH
Schulstr. 12
D-76532 Baden Baden
Téléphone : (07221) 65027
Télécopieur : (07221) 61859

Beauty Forum

Publication mensuelle
Cosmetic-Fachzeitschrift
G. Braun Fachverlage
Karl-Friedrich-Str. 14-18
D-76006 Karlsruhe
Téléphone : (0721) 165-0
Télécopieur : (0721) 165-227

Euro Cosmetics

10 publications par an
Melcher Verlag
Im Breitspiel 11
D-69126 Heidelberg
Téléphone : (06221) 375219
Télécopieur : (06221) 375123

kosmetik International

Publication mensuelle
Tessner Verlag GmbH
Schulstr. 12
D-76532 Baden Baden
Téléphone : (07221) 65927
Télécopieur : (07221) 61859

kosmetik & sport

3 publications par mois
Orbis Werbung
Postfach 10 21 44
D-78421 Constance
Téléphone : (07531) 8122-0
Télécopieur : (07531) 8122-99

Profik Kosmetik

Publication mensuelle
Zeitschrift für Gesundheitsvorsorge und
Schönheitspflege
Terra-Verlag
Neuhauser Str. 21
D-78464 Constance
Téléphone : (07531) 8122-44
Télécopieur : (07531) 8122-99

PRINCIPAUX CONTACTS ET SERVICES DE SOUTIEN

Associations sectorielles et professionnelles

Verband der Vertriebsfirmen
kosmetischer Erzeugnisse e.V.
(Association de distributeurs de produits
cosmétiques)
Talstr. 3
D-40822 Mettmann
Téléphone : (02104) 24530
Télécopieur : (02104) 24583

Industrieverband Körperpflege- und
Waschmittel e.V.
(Association sectorielle de produits de soins pour
le corps et de détersifs)
Karlstr. 21
D-60329 Francfort-sur-le-Main
Téléphone : (069) 2556-1323
Télécopieur : (069) 237631 and 250345

Bundesverband Deutscher Apotheker e.V.
(Association fédérale des pharmaciens
allemands)
Liederbacher Str. 97
D-65929 Francfort a.M.
Téléphone : (069) 312464
Télécopieur : (069) 314453

Zentralverband des Deutschen Friseurhandwerks
(Association centrale des professionnels de la
coiffure)
Weissenburgstr. 74
D-50670 Cologne
Téléphone : (0221) 9730370, 973037-30

Bundesverband Deutscher Industrie- und
Handelsunternehmen für Arzneimittel,
Reformwaren und Körperpflegemittel e.V.
(Association fédérale des organisations
sectorielles et commerciales de l'Allemagne pour
les produits pharmaceutiques, les produits
naturels et les produits de soins pour le corps)
L 11, 20
D-68161 Mannheim
Téléphone : (0621) 22871
Télécopieur : (0621) 152466

Bundesverband Parfümerien e.V.
(Association fédérale des parfumeries)
An der Engelburg 1
D-45657 Recklinghausen
Téléphone : (02361) 9248-0
Télécopieur : (02361) 9248-88

Deutscher Apothekerverband
(Association allemande des pharmaciens)
Ginnheimer Str. 26
D-65760 Eschborn
Téléphone : (06196) 928-0
Télécopieur : (06196) 928-556

Contacts au sein du gouvernement de l'Allemagne

Bundesstelle für Aussenhandelsinformationen
(Bureau fédéral de l'information sur le commerce
extérieur)
Agrippastr. 87-93
D-50676 Cologne
Téléphone : (0221) 2057-0
Télécopieur : (0221) 2057-212 / 275 / 262

Ministerialdirektor Bundesministerium der
Finanzen
(Section des droits de douane, taxes)
Graurheindorferstr. 108
D-53117 Bonn
Téléphone : (0228) 682-2263
Télécopieur : (0228) 682-2555

Bundesamt für Wirtschaft
(Bureau fédéral des affaires économiques)
Frankfurter Str. 29-31
D-65760 Eschborn
Téléphone : (06196) 404-0
Télécopieur : (06196) 404-212

Bundesgesundheitsministerium
(Ministère fédéral de la Santé)
D-53108 Bonn
Téléphone : (0228) 941-0 / -60 / -62
Télécopieur : (0228) 941-4900

Distributeurs

Yves Rocher S.A.R.L.
Albstadtweg 10
D-70567 Stuttgart
Téléphone : (0711) 7834-0
Télécopieur : (0711) 7834-218

Parfumerie Douglas GmbH
Kabeler Str. 4
D-58099 Hagen
Téléphone : (02331) 6900
Télécopieur : (02331) 690298

IPA Brixner
Opernplatz 4
D-60313 Francfort
Téléphone : (069) 295013
Télécopieur : (069) 291173

Kaiser's Kaffeegeschäft
Sparte Kaiser's Drugstores
Frau Ewers, Zentraleinkauf Kosmetik und
Toilettenartikel
Postfach 1793
D-59007 Hamm
Téléphone : (02381) 9475632
Télécopieur : (02381) 9475639

Ihr Platz und Iaska
Ihr Platz GmbH & Co.
Parkstr. 32
D-49027 Osnabrück
Téléphone : (0541) 9855-0
Télécopieur : (0541) 9855-277

DM-drogerie markt GmbH
Carl Metz Str. 1
D-76185 Karlsruhe
Téléphone : (0721) 55920
Télécopieur : (0721) 552213

Anton Schlecker
Talstr. 12
D-89579 Ehingen
Téléphone : (07391) 58 40
Télécopieur : (07391) 58 43 00

Müller GmbH & Co.KG.
Alpstr. 92
D-89081 Ulm
Téléphone : (0731) 174227 (produits cosmétiques
et produits de toilette) 174208 (articles
ménagers)
Télécopieur : (0731) 174230

DBG - Drogerien-Beteiligungs-GmbH
D-33687 Bielefeld
Téléphone : (05205) 10293
Télécopieur : (05205) 10218

Droscha-Korvett Drogeriemaerkte
Verkehrshof 9
D-14478 Potsdam
Téléphone : (0331) 88340
Télécopieur : (0331) 8834100

Dirk Rossmann KG
Isernhägener Str. 16
D-30938 Burgwedel
Téléphone : (05139) 898-0
Télécopieur : (05139) 898-499

Spinnrad GmbH
Am Luftschacht 3a
D-45886 Gelsenkirchen
Téléphone : (0209) 17000-0
Télécopieur : (0209) 17000-40

Idea und Sconti
Idea - Die grüne Drogerie GmbH
Betriebsgesellschaft
Stolberger Str. 92
D-50933 Cologne
Téléphone : (0221) 149-8000
Télécopieur : (0221) 149-9800

Association d'achats pour les drogueries

Esuedro
Einkaufsgenossenschaft Deutscher Drogisten
e.G.
Talhausstr. 4
D-68766 Hockenheim
Téléphone : (06205) 2080
Télécopieur : (06205) 208210

Association d'achats pour les salons de coiffures

Euro Friwa
Unternehmensgruppe deutscher und
internationaler
Fachgrosshändler
Winterhäuser Str. 106a
D-97084 Würzburg
Téléphone : (0931) 64012
Télécopieur : (0931) 612476

Coopératives de détaillants indépendants pour l'achat et la distribution de produits

Aldro GmbH & Co.
Mainzer Str. 19
D-65185 Wiesbaden
Téléphone : (0611) 902-40
Télécopieur : (0611) 902-4190
Contact : M. Christensen

ZES GmbH
Pferdestr. 38
D-49084 Osnabrück
Téléphone : (07156) 9440-0
Télécopieur : (07156) 9440-99
Contact : M. Schmidt

Parma GmbH & Co.KG
Grosse Kurfürsten Str. 75
D-33615 Bielefeld
Téléphone : (0521) 52077-0
Télécopieur : (0521) 52077-77
Contact : M. Gusovius

Wir für Sie Parfümerie GmbH
Auf dem Hahnenberg 23
D-56218 Mülheim-Kärlich
Téléphone : (02630) 9432-0
Télécopieur : (02630) 9432-39
Contact : M. Dietzler

Paco-Dropart-Cooperations-
Vertriebs- und Marketing GmbH
(TOPCOS)
Talhausstr. 4
D-68766 Hockenheim
Téléphone : (06205) 9584-00
Télécopieur : (06205) 9584-10
Contact : M. Frerk

Intercos GmbH
Josefstr. 15
D-70597 Stuttgart
Téléphone : (0711) 9794-70
Télécopieur : (0711) 764574
Contact : M. Wünsche

6 rands magasins

Kaufhof Ag
Leonhard-Tietz-Str. 1
D-50676 Cologne
Téléphone : (0221) 223-01
Télécopieur : (0221)

Karstadt ag
Theodor Althoff Str. 2
D-45133 Essen
Téléphone : (0201) 727-1
Télécopieur : (0201) 727-5216

Hertie
Hertie est une filiale de Karstadt, et Karstadt est
l'organisme central d'achat (voir ci-dessus)

Horten ag
Am Seestern 1
D-40549 Düsseldorf
Téléphone : (0211) 957-01
Télécopieur : (0211) 957-60

Kaufhaus BECK am Rathaus Eck
M. Stefan Tilch, responsable des achats de
produits cosmétiques
Marienplatz 11
80327 Munich
Téléphone : (089) 23691-0
Télécopieur : (089) 23691-608

Maisons de vente par correspondance

Otto-versand (gmbh & co)
Wandsbeker Str. 3-7
D-22179 Hambourg
Téléphone : (040) 6461-0
Télécopieur : (040) 6461-449

Grossversandhaus quelle
Gustav Schickedanz KG
Nuernberger Str. 91-95
D-90762 Fürth
Téléphone : (0911) 742-1
Télécopieur : (0911) 622-3898

Neckermann versand ag
Hanauer Landstr. 360-400
D-60386 Frankfurt-sur-le-Main
Téléphone : (069) 404-01
Télécopieur : (069) 404-4235

Eduscho
Lloydstr. 4
D-28217 Brême
Téléphone : (0421) 38930
Télécopieur : (0421) 3893430

Associations d'achats

Gedelfi Einkaufszentrale GmbH & Co.
Kirchweg 2
D-50858 Cologne
Téléphone : (0221) 4896-0
Télécopieur : (0221) 4896-449

Hach AG
Bahnhofstr. 57
D-64400 Gross-Bieberau
Téléphone : (06162) 8030
Télécopieur : (06162) 80331

Tchibo GmbH
Ueberseering 18
D-22297 Hambourg
Téléphone : (040) 63870
Télécopieur : (040) 63872600

Kaufring GmbH
Kieshecker Weg 100
D-40468 Düsseldorf
Téléphone : (0211) 4242-0
Télécopieur : (0211) 4242-444

Supermarchés

Wertkaufverwaltungs GmbH
Durlacher Allee 109
D-76131 Karlsruhe
Téléphone : (0721) 60960
Télécopieur : (0721) 6096625

Cornelius Stuessgen AG
Rewestr. 8
Postfach 5902
D-50354 Hürth
Téléphone : (02233) 602-0
Télécopieur : (02233) 602-290

AVA Allg.Handelsgesellschaft der
Verbraucher AG
Fuggerstr. 11
D-33689 Bielefeld
Téléphone : (05205) 9401
Télécopieur : (05205) 941029

Massa AG
Friedrichstr. 12-15
D-55232 Alzey
Téléphone : (06731) 490-0
Télécopieur : (06731) 44654

Bayer-Kaufhaus GmbH
Wiesdorfer Platz 2
D-51373 Leverkusen
Téléphone : (0214) 3065322
Télécopieur : (0214) 32915

Metro Grossmaerkte
Schlueter Str. 3
D-40235 Düsseldorf
Téléphone : (0211) 6875-0
Télécopieur : (0211) 6875-507

Nuernberger Bund
Grosseinkauf e.g.
Schürmannstr. 30
D-45136 Essen

H. Schneider GmbH & CO KG
D-22877 Wedel
Téléphone : (04103) 18011
Télécopieur : (04103) 809244

Suma Supermagazin GmbH
Einkaufsmarkt
& Co. SB-Warenhaus KG
Ingolstädter Str. 66b
D-80939 Munich
Téléphone : (089) 31881-0
Télécopieur : (089) 31881-112

Ratio Handel GmbH
Albsloher Weg 194
D-48155 Munich
Téléphone : (0251) 696-0
Télécopieur : (0251) 696-460

Deutsche SB AG
Aba. Einkauf 40-42
Hahnstr. 72
D-60528 Frankfurt-sur-le-Main
Téléphone : (069) 6683-0
Télécopieur : (069) 6683-1139

Helco Warenhandels GmbH Supermarkt
Maschmuehlenweg
D-37081 Göttingen
Téléphone : (0551) 385610
Télécopieur : (0551) 385638

Meurer Nonfood Product GmbH
Libellenweg 10
D-78315 Radolfzell
Téléphone : (07732) 7001
Télécopieur : (07732) 13582

Tengelmann Warenhandels Ges
Wissollstr. 5-43
D-45478 Mülheim
Téléphone : (0208) 58060
Télécopieur : (0208) 5806401

Blau-Gelb Einkaufszentrum GmbH
Ziegeleiweg 10
D-31177 Harsum
Téléphone : (05127) 4030
Télécopieur : (05127) 403257

Igros Nonfood Handels GmbH
Heidelbergweg
D-07580 Ronneburg
Téléphone : (036602) 290
Télécopieur : (036602) 3393

Allkakuf SB Warenhaus GmbH
Reyerhuetten 51
D-41065 Mönchengladbach
Téléphone : (02161) 403-0
Télécopieur : (02161) 403-406

Contacts au sein de l'Administration canadienne

Ambassade canadienne en Allemagne
Friedrich-Wilhelm-Strasse 18
53113 Bonn, Allemagne
Téléphone : (49-228) 968-0
Télécopieur : (49-228) 968-3904

Ministère des Affaires étrangères et du
Commerce international
Direction de l'Europe centrale (REC)
125 Sussex Drive
Ottawa, K1A 0G2
Téléphone : (613) 996-2858
Télécopieur : (613) 995-8756

Ministère des Affaires étrangères et du
Commerce international
Direction des Renseignements sur les marchés
(TBS)
125 Sussex Drive
Ottawa, K1A 0G2
Téléphone : (613) 996-1431
Télécopieur : (613) 943-8820

Société pour l'Expansion des exportations
151 rue O'Connor
Ottawa, K1A 9Z9
Téléphone : (613) 598-2992
Télécopieur : (613) 598-3098

AUTRES DOCUMENTS DE RÉFÉRENCE

Le marché allemand des produits cosmétiques, Marie-Paule Heim, Études de débouchés, Centre Français du commerce extérieur, Cologne, 1995.

Sites Internet :

Industrie Canada. Strategis. <http://www.strategis.gc.ca>.

Ministère des affaires étrangères et du Commerce international. <http://www.dfait-maeci.gc.ca>

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, *Allemagne : Fiche documentaire*, Janvier 1997. <http://www.dfait-maeci.gc.ca/franais/geo/Europe/f-german.htm>

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, *Allemagne : Le commerce au détail de produits de beauté, d'articles de toilette et de parfums à Berlin et dans les nouveaux Länder*. <http://www.dfait-maeci.gc.ca/franais/geo/Europe/f-german.htm>

APPRÉCIATION DU LECTEUR

Veuillez aider le Centre des études de marché d'Équipe Canada à produire des rapports qui répondent à vos besoins en remplissant le formulaire d'évaluation ci-joint et en nous le retournant par télécopieur, au (613) 943-1103. Merci de votre précieuse collaboration.

1. Comment avez-vous obtenu un exemplaire de ce rapport de marché?

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> FaxLink de l'InfoCentre | <input type="checkbox"/> Site www du gouvernement |
| <input type="checkbox"/> Service de rend. de l'InfoCentre | <input type="checkbox"/> Autre : _____ |
| <input type="checkbox"/> Bureau régional du gouvernement | |

2. Comment décririez-vous le présent rapport de marché?

| | Tout à fait d'accord | d'accord | Pas d'opinion | Pas d'accord | Pas du tout d'accord |
|-----------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Utile | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Complet | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Bien présenté | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Bien rédigé | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Longueur idéale | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

3. Sous quelle forme préférez-vous recevoir ces rapports?

- | | |
|----------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> Imprimé | <input type="checkbox"/> Version électronique |
|----------------------------------|---|

4. En se fondant sur les renseignements contenus dans le présent rapport, quelles mesures particulières votre entreprise prévoit-elle de prendre en ce qui concerne ce marché? Cochez toutes les rubriques qui s'appliquent.

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Chercher un agent/distributeur | <input type="checkbox"/> Contacter un bureau commercial du Canada à l'étranger |
| <input type="checkbox"/> Visiter le marché | <input type="checkbox"/> Participer à un salon commercial à l'étranger |
| <input type="checkbox"/> Faire plus de recherche | <input type="checkbox"/> Rien |
| <input type="checkbox"/> Autre : _____ | |

5. Quels autres rapports de marché seraient utiles à votre entreprise? Veuillez énumérer les produits et les pays sur lesquels vous aimeriez qu'ils portent. _____

6. Laquelle des catégories suivantes décrit le mieux votre organisation? Cochez une case seulement.

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Fabrication/transformation | <input type="checkbox"/> Organisme gouvernemental |
| <input type="checkbox"/> Maison de commerce | <input type="checkbox"/> Étudiant/université |
| <input type="checkbox"/> Fournisseur de services d'exportation | <input type="checkbox"/> Consultant |
| <input type="checkbox"/> Association industrielle/commerciale | <input type="checkbox"/> Autre : _____ |

7. Quel était le chiffre d'affaires de votre organisation l'an dernier, en dollars canadiens?

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Moins de 10 millions | <input type="checkbox"/> De 10 millions à 50 millions |
| <input type="checkbox"/> Plus de 50 millions | <input type="checkbox"/> Sans objet |

Autres commentaires/suggestions : _____

FACULTATIF — Nom de votre organisation : _____